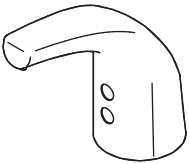


SEGURANÇA E DURABILIDADE PARA SEU BANHEIRO

DISPENSADOR SABONETE/DETERGENTE DE MESA DOCOLELETRIC

Manual de instalação
DocoEletric deck mount soap dispenser for lavatory
Installation guide
Dispensador jabón líquido para lavatorio DocolEletric
Manual de instalación

Cód. 005816xx | 900058160xx



IMPORTANTE | IMPORTANT | IMPORTANTE

Esta embalagem é reciclável, verifique em sua cidade os programas de coleta seletiva.
This packaging is recyclable, check your city for selective collection programs.
Este embalaje es reciclable, verifique en su ciudad los programas de recolección selectiva.

Ao descartar este produto, procure empresas de reciclagem observando o atendimento a legislação local.
When discarding this product, look for recycling companies by observing compliance with local legislation.
Al desechar este producto, busque empresas de reciclaje observando el cumplimiento de la legislación local.

 **DESCARTE COM RESPONSABILIDADE** | RESPONSIBLE RECYCLING | ELIMINACIÓN RESPONSABLE

Validade indeterminada
Undetermined expiration date | Validez indeterminada

DOCOL INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA
Indústria Brasileira – CNPJ 75.339.051/0001-41
Av. Edmundo Doubrawa, 1001 – Zona Industrial Norte
CEP 89.219-502 – Joinville/SC
Docol Responde – 0800 474 3333 – docol@docol.com.br

www.docol.com.br
Made in Brazil

2934100r05 | 30029341000 fornecedor

SEGURANÇA PESSOAL

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com limitações físicas, sensoriais ou mentais, a não ser que tenham a supervisão de uma pessoa responsável ou que esta lhe tenha dado instruções sobre o uso correto do aparelho.
Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

DocolResponde
0800 474 3333

     docoloficial

docol.com.br

docol 

Tensão de entrada Input voltage Tension de entrada	Tensão de saída Output voltage Tension de saída	Potência Power consumption Potencia	Corrente de stand-by Stand-by current Corrente de stand-by
100 - 240V / 50-60Hz	12,8 V ±5%	12,8W	<15 mA

Principais características técnicas | Main technical characteristics | Principales características técnicas

Características Characteristics Características	Dispensador de sabão DocolEletric (Cód. 005816XX 900058160XX) Electronic soap dispenser DocolEletric (Cód. 005816XX 900058160XX) Dispensador jabón DocolEletric (Cód. 005816XX 900058160XX)
Tensão de trabalho Working voltage Tensión de trabajo	O sensor e a bomba peristáltica trabalham na tensão de 12V, portanto, sem riscos de choque elétrico aos usuários do produto. O produto possui uma fonte de alimentação universal, ou seja, pode ser ligada tanto em 110V ou 220V não sendo necessário verificar a tensão da rede elétrica para ligar o produto (funciona de100V a 240V). The sensor and the peristaltic pump work at a voltage of 12V, therefore, there are no risks of electric shocks to users of the product. The product has a universal power supply, i.e. it can be connected to 110V and 220V without having to verify the voltage of the electricity network to connect the product (operates at 100V to 240V). El sensor y la bomba peristáltica trabajan en la Tensión de 12V, por lo tanto, sin riesgos de choque eléctrico para los usuarios del producto. El producto posee una fuente de alimentación universal, o sea, puede ser conectada tanto en 110V como en 220V no siendo necesario verificar la Tensión de la red eléctrica para activar el producto (funciona de 100V a 240V).
Instalação da fonte Installation of the power source Instalación da fuente	Instalação embutida ou aparente na parede. A fonte de alimentação pode ser instalada em caixa 4x2" de embutir ou parafusada na parede. Wall mounted or concealed.. The power source might be installed concealed into a 4x2" box or fastened to the wall. Instalación embutida o aparente en la pared. La fuente de alimentación pode ser instalada en caja 4x2" de embutir o fijar en la pared.
Ciclo fixo Fixed cycle ciclo fijo	O volume de sabão líquido dispensado é fixo, independente do tempo em que o usuário mantém a mão em frente ao sensor. The volume of soap dispensed is the same regardless of the time in which the user keeps their hand in front of the sensor. El volumen de jabón líquido dispensado es fijo, independientemente del tiempo en que el usuario deja la mano frente al sensor.
Segurança elétrica Electrical safety Seguridad eléctrica	A fonte chaveada está de acordo com as normas internacionais de segurança elétrica e compatibilidade eletromagnética conforme as normas abaixo: - IEC INTERNACIONAL STANDARD 60335-1 Household and similar electrical appliances – Safety - CISPR 14-1 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission - CISPR 14-2 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity Product family standard The power supply is in accordance with international electrical safety standards and electromag-netic compatibility as per the standards below: - IEC INTERNACIONAL STANDARD 60335-1 Household and similar electrical appliances – Safety - CISPR 14-1 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission - CISPR 14-2 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity Product family standard La fuente llaveada se encuentra de acuerdo con las normas internacionales de seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética conforme las normas a seguir: - IEC INTERNACIONAL STANDARD 60335-1 Household and similar electrical appliances – Safety - CISPR 14-1 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission - CISPR 14-2 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity Product family standard

Conteúdo da embalagem
Package contents | Contenido del embalaje

1 dispensador, 1 fonte, 1 porca de fixação, 1 anel de passagem, 1 bomba peristáltica, 1 garrafa (1L), 2 buchas, 2 parafusos, 1 manual de instalação, 1 adesivo orientativo e 1 chave sextavada.
1 dispenser, 1 switch mode power supply, 1 locknut, 1 passage ring, 1 punp peristaltic, 1 bottle (1L), 2 universal fixings, 2 screws, 1 installation guide, 1 instruction sticker and 1 hex key.
1 dispensador, 1 fuente de alimentación, 1 tuerca de fijación, 1 anillo de paso, 1 bomba peristáltica, 1 botella (1L), 2 tacos de nylos, 2 tornillos, 1 manual de instalación, 1 adhesivo orientativo y 1 llave sextavada.

A DOCOL assegura a partir de 01/03/2015, garantia sem limite de tempo em seus produtos no que tange a defeitos nos materiais e processos de fabricação, para o uso em instalações residenciais em condições normais de acordo com as normas brasileiras aplicáveis ao produto enquanto o mesmo pertencer exclusivamente ao comprador original (comprador que realizou a compra), com a apresentação de documento fiscal de aquisição ou cadastro feito no site www.docol.com.br/garantia no prazo de 3 (três) meses após a compra dos produtos DOCOL. Para manter a garantia sobre os produtos Docol, qualquer manutenção deve ser realizada pela Assistência Técnica Autorizada DOCOL que está credenciada a executar serviços de troca de peças de reposição originais ou produtos. Durante os 10 primeiros anos a contar da data de compra validada pela nota fiscal ou cadastro no site indicado, a DOCOL assegura a cobertura dos custos de peças de reposição originais e serviços prestados pela rede de Assistências Técnicas Autorizadas. Após este período, a DOCOL garante sem limite de tempo o envio sem custos das peças de reposição originais ou de um produto novo caso se encaixe nesta condição de garantia. A Docol compromete-se a solucionar problemas consequentes de falhas de materiais e processos de fabricação aplicados ao uso em instalações residenciais em condições normais conforme as normas brasileiras aplicáveis ao produto, conforme mencionado acima. A responsabilidade da Docol restringe-se somente ao envio do componente ou produto que apresentou defeito de fabricação. A garantia é aplicada a partir da data de aquisição, comprovada através da apresentação da nota fiscal de compra do produto e/ou cadastro no site www.docol.com.br/garantia.

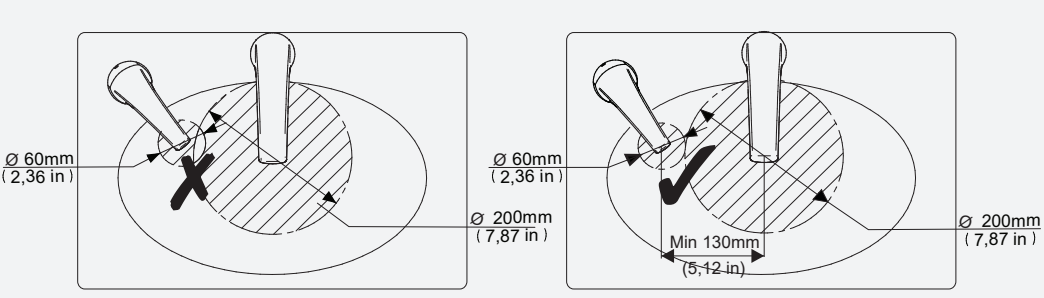
HIPÓTESES DE EXCLUSÃO DA GARANTIA:

-Peças perdidas;
-Peças danificadas pelo manuseio, instalação ou uso inadequados;
-Peças danificadas pelo desgaste natural do uso, como: anéis de vedação, retentores, cunhas, mecanismos de vedação, baterias, etc.
-Manutenção incorreta realizada por pessoas não autorizadas;
-Instalações incorretas e/ou erros de especificação;
-Produtos com corpos estranhos em seu interior como: colas, lubrificantes, detritos, fita veda rosca, estopas, ou que impossibilite o seu correto funcionamento;
-Produtos instalados onde a água apresentar impurezas, detritos ou conter substâncias estranhas à mesma e que venham causar mau funcionamento;
-Utilização de peças não originais;
-Adaptação e/ou acabamento não original de fábrica;
-Danos causados nos acabamentos por limpeza com líquidos corrosivos, solventes, limpeza com materiais abrasivos, manuseio inadequado, batidas, quedas, instalação em ambientes com atmosfera agressiva e falta de limpeza periódica. Asseguramos a oferta de componentes de reposição enquanto não cessar a comercialização do produto. Caso cessada a comercialização, a DOCOL manterá a oferta de reposição de sua linha de produtos por um período razoável de tempo, na forma da lei.
A garantia contratual obedecerá aos prazos ora estabelecidos, sendo vedada a transferência da garantia para outro consumidor, independentemente de o consumidor tê-la utilizado.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES:

-Para peças danificadas pelo desgaste natural do uso, será considerado o período de garantia de 5 (cinco) anos.
-Os produtos instalados em locais públicos, de uso coletivo e/ou ambientes externos terão o período de garantia específico de 5 (cinco) anos (exceto produtos eletrônicos).
-Produtos elétricos/eletrônicos e produtos instalados para uso industrial terão o período de garantia de 1 (um) ano.
-A DOCOL não se responsabilizará pelos custos originados por problemas de instalação e manutenção inadequada e pelo uso de peças de reposição não originais.
-Alguns produtos, pelas suas características, têm um tempo de garantia específico, diferente do tempo constante deste termo. Neste caso, vale o termo constante no seu próprio manual de instrução.
-A garantia sem limite de tempo não é válida para aquisições feitas através de construtoras. Para esta compra, a garantia será de 10 (dez) anos.
-Peças com acabamentos superficiais executados através de pintura ou verniz terão o prazo de garantia de 5 (cinco) anos. Não sendo caracterizada a garantia, a responsabilidade de qualquer ônus será do consumidor.
A DOCOL está sempre buscando aperfeiçoamento tecnológico em seus produtos. Por isso, poderá alterar seus produtos sempre que julgar necessário, sem prévio aviso.
Esta garantia é concedida para produtos adquiridos e instalados em território nacional.

Warranty: Call Docol Authorized Distributor in your country or Docol contact: docol@docol.com.br
Garantía: Llame el Distribuidor Autorizado Docol en ese País o Contacto Docol: docol@docol.com.br

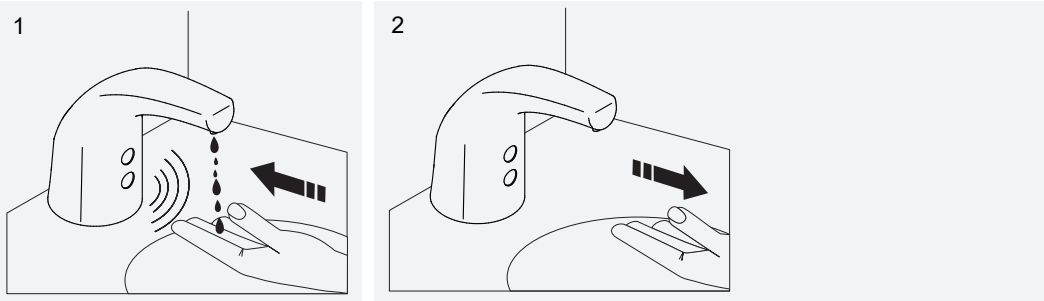


Funcionamento | Operation | Funcionamiento

Acionamento: Aproximar a mão em frente ao sensor e abaixo do bico de saída de sabão para efetuar o acionamento do dispensador de sabão.
Activation: Place the hand in front of the sensor below the soap output nozzle to activate the soap dispenser.
Accionamiento: Llevar la mano en frente al sensor y abajo del pico de salida de jabón para efectuar el accionamiento del dispensador de jabón.

Primeiro uso: Para realizar o primeiro enchimento do produto com sabão, efetuar 15 (quinze) acionamentos seguidos.
First use: To carry out the first filling of the product with soap, effect 15 (fifteen) continuous activations.
Primero uso: Para realizar la primera carga del producto con jabón, efectuar 15 (quince) accionamientos seguidos.

Ciclo fixo de acionamento: O tempo de acionamento do dispensador de sabão é o mesmo independente do tempo em que o usuário mantém a mão em frente ao sensor.
Fixed activation cycle: The activation time of the soap dispenser is the same regardless of the time in which the user keeps their hand in front of the sensor.
Ciclo fijo de accionamiento: El tiempo de accionamiento del dispensador de jabón es el mismo independientemente del tiempo en que el usuario mantiene la mano frente al sensor.



Materiais necessários | Materials needed | Materiales necesarios

*** Caixa de passagem elétrica de parede - Embutir.**
Concealed electrical box.
Caja de conexión de pared - Embutir.

*** Caixa condutule 5 entradas com tampa e tomada.**
Wall mounted switch box.
Caja de distribución 5 entradas con tapa y enchufe.

*** Caixa de lux - 4"X2".**
Light box - 4"X2".
Caja de luz - 4"X2".

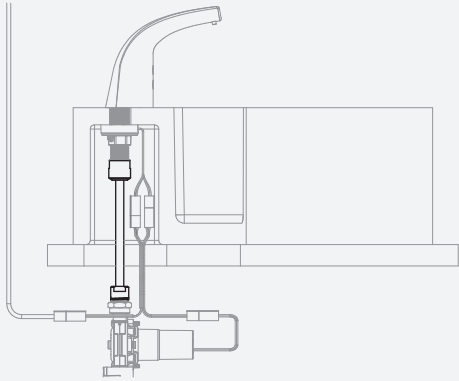
*** Eletroduto Ø3/4" ou Ø25mm.**
Conduit Ø3 / 4 "or Ø25mm.
Conducto Ø3 / 4 "o Ø25mm.

Sintomas Symptoms Síntomas	Prováveis causas Possible reasons Probables causas	Soluções Solutions Soluciones
Não sai sabão quando o sensor é ativado: O motor não produz ruído audível. Soap is not dispensed when the motor does not produce audible noise. No sale jabón cuando el sensor es activado: El motor no produce ruido audible.	Fonte de energia não conectada ao sensor. Energy source not connected to the sensor. Fuente de energía no conectada al sensor.	Conectar a saída da fonte de energia ao sensor. Connect the power output source to the sensor. Conectar el punto de la fuente de energía al sensor.
	Bomba não conectada ao sensor. Pump not connected to the sensor. Bomba no conectada al sensor.	Conectar a bomba ao sensor. Connect the pump to the sensor. Conectar la bomba al sensor.
	Cabo do sensor rompido. Sensor cable broken. Cabo del sensor roto.	Entrar em contato com o SAT Docol. Contact the Docol Authorized Distributor in your country. Contactar el Distribuidor Autorizade Docol en ese país.
	Sensor danificado. Sensor damaged. Sensor danificado.	Entrar em contato com o SAT Docol. Contact the Docol Authorized Distributor in your country. Contactar el Distribuidor Autorizade Docol en ese país.
Sai sabão, mas em baixa quantidade. Soap is dispensed by in a low quantity. Sale jabón, pero en poca cantidad.	Motor travado. Motor locked. Motor trabado.	Entrar em contato com o SAT Docol. Contact the Docol Authorized Distributor in your country. Contactar el Distribuidor Autorizade Docol en ese país.
	Bico de saída entupido. Output nozzle blocked. Pico de salida obstruido.	Desentupir a passagem interna do bico. Unblock internal passage of the nozzle. Desobstruir el pasaje interno del pico.
	Mangueira pescadora de sabão entupida. Soap hose obstructed. Manguera pescadora de jabón obstruida.	Desentupir a passagem interna da mangueira. Unblock internal passage. Desobstruir el pasaje interno da manguera.
	Mangueira da bomba peristáltica rompida. Internal hose from the nozzle damaged or blocked. Manguera de la bomba peristáltica rota.	Entrar em contato com o SAT Docol. Contact the Docol Authorized Distributor in your country. Contactar el Distribuidor Autorizade Docol en ese país.
Sai sabão somente após alguns acionamentos. Soap is only dispensed a few some activations. Solamente sale jabón después de algunos accionamientos.	Mangueira interna da bica rompida ou entupida. Hose from the peristaltic pump damaged. Manguera interna del pico quebrada o	Entrar em contato com o SAT Docol. Contact the Docol Authorized Distributor in your country. Contactar el Distribuidor Autorizade Docol en ese país.
	Mangueira da bomba peristáltica rompida. Hose from the peristaltic pump damaged. Manguera de la bomba peristáltica rota.	Entrar em contato com o SAT Docol. Contact the Docol Authorized Distributor in your country. Contactar el Distribuidor Autorizade Docol en ese país.
Sabão retorna para garrafa. Soap bottle retuns. Jabón devuelve en la botella.	Mangueira de entrada sem Válvula de retenção tipo bico de pato. Inlet hose without the duckbill check valves. Manguera de entrada sin válvula de retención.	Entrar em contato com o SAT Docol. Contact the Docol Authorized Distributor in your country. Contactar el Distribuidor Autorizade Docol en ese país.

Para cubas com restrição de espaço, usar kit extensor 00754606 | 90007546006 vendido separadamente.

For bowl with restricted space, an extension kit 00754606 | 90007546006 is available separately.

Bachas con el espacio restringido, use el kit extension 00756806 | 90007546006 vendido separado.

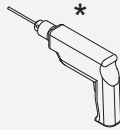


Manutenção
Maintenance | Mantenimiento

Sintomas Symptoms Síntomas	Prováveis causas Possible reasons Probables causas	Soluções Solutions Soluciones
Não sai sabão quando o sensor é ativado: O motor produz ruído audível. Soap is not dispensed when the sensor is activated: The motor produces audible noise. No sale jabón cuando el sensor es activado: El motor produce ruido audible	Reservatório de sabão vazio. Soap reservoir empty. Reservatorio de jabón vacío.	Abastecer reservatório com sabão. Fill reservoir with soap. Abastecer reservatorio con jabón.
	Mangueira pescadora de sabão desconectada. Soap hose disconnected. Manguera pescadora de jabón desconectada.	Reconectar mangueira. Reconnect hose. Reconectar manguera.
	Mangueira pescadora de sabão obstruída. Soap hose obstructed. Manguera pescadora de jabón obstruida.	Desobstruir passagem interna. Unblock internal passage. Desobstruir el pasaje interno.
	Mangueira da bomba peristáltica rompida. Hose from the peristaltic pump damaged. Manguera de la bomba peristáltica rota.	Entrar em contato com o SAT Docol. Contact the Docol Authorized Distributor in your country. Contactar el Distribuidor Autorizade Docol en ese país.
	Mangueira interna da bica rompida ou entupida. Internal hose from the nozzle damaged or blocked. Manguera interna del pico quebrada o atascada.	Entrar em contato com o SAT Docol. Contact the Docol Authorized Distributor in your country. Contactar el Distribuidor Autorizade Docol en ese país.
	Mangueira interna da bica rompida ou entupida. Internal hose from the nozzle damaged or blocked. Manguera interna del pico quebrada o atascada.	Entrar em contato com o SAT Docol. Contact the Docol Authorized Distributor in your country. Contactar el Distribuidor Autorizade Docol en ese país.
Não sai sabão quando o sensor é ativado: O motor não produz ruído audível. Soap is not dispensed when the motor does not produce audible noise. No sale jabón cuando el sensor es activado: el motor no produce ruido audible.	Fonte de energia não conectada à rede elétrica. Power source not connected to the electricity network. Fuente de energía no conectada a rede eléctrica.	Conectar a entrada da fonte de energia à rede elétrica. Connect the power input source to the electricity network. Conectar la entrada de la fuente de energía a rede eléctrica
	Indisponibilidade de energia elétrica para o produto. Lack of power to the product. Indisponibilidad de energía eléctrica para el producto.	Verificar disjuntor e rearmar. Verify switch and rearm it. Verificar disjuntor y rearmar.



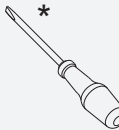
Lápis
Pencil
Lápiz



Furadeira elétrica
Drilling machine
Taladrador



Alicate
Pliers
Alicate



Chave de fenda
Screwdriver
Destornillador



Chave de boca 15mm
Open end spanner 15mm
Llave de boca 15mm



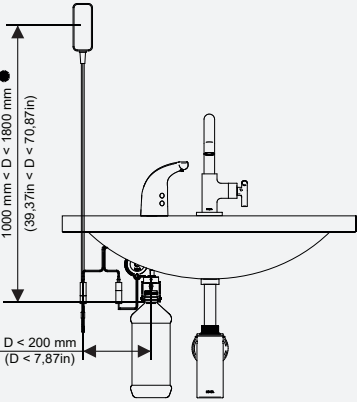
Chave sextavada
Hex key
Llave sextavada

*NÃO ACOMPANHA O PRODUTO | *NOT SUPPLIED WITH THE PRODUCT | *NO ACOMPAÑA EL PRODUCTO

Instalação elétrica | Electrical installation | Instalación eléctrica

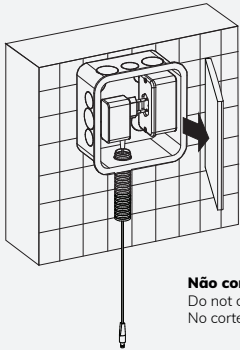
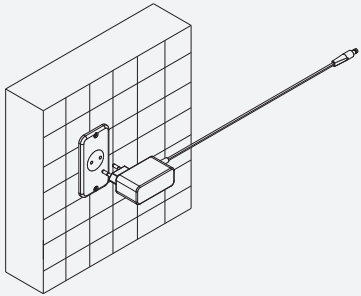


Recomenda-se qua a *fonte chaveada seja instalada no mínimo a 1 macima do ponto de água.
It is recommended that the *power switch be installed at the least 1 mover the water supply.
Si recomienda que la *fuente llaveada seja instalada por lo mínimo a 1 marriba del punto de agua.



Instalação da fonte chaveada | Power supply installation | Instalación de la fuente llaveada

Opções de instalação da Fonte Chaveada
Power supply installation options | Opciones de instalación de la Fuente llaveada

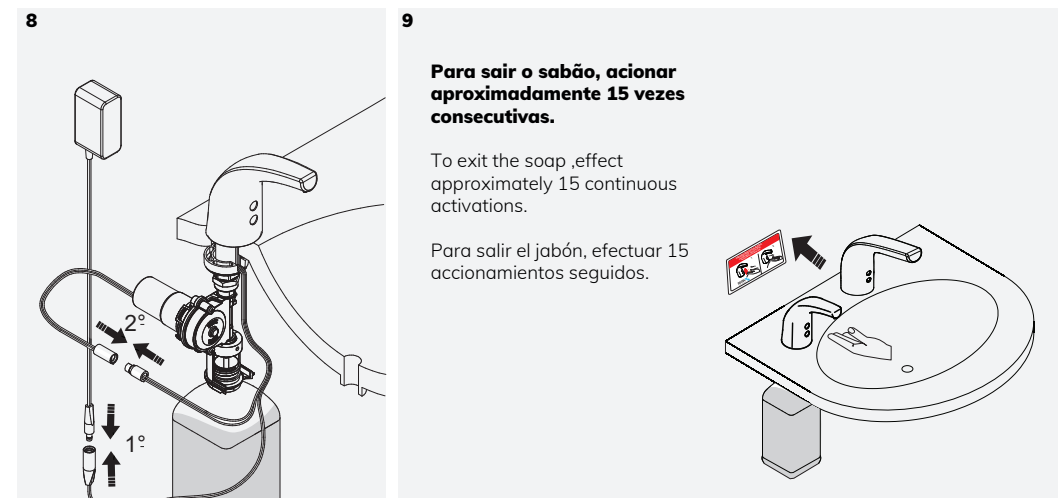
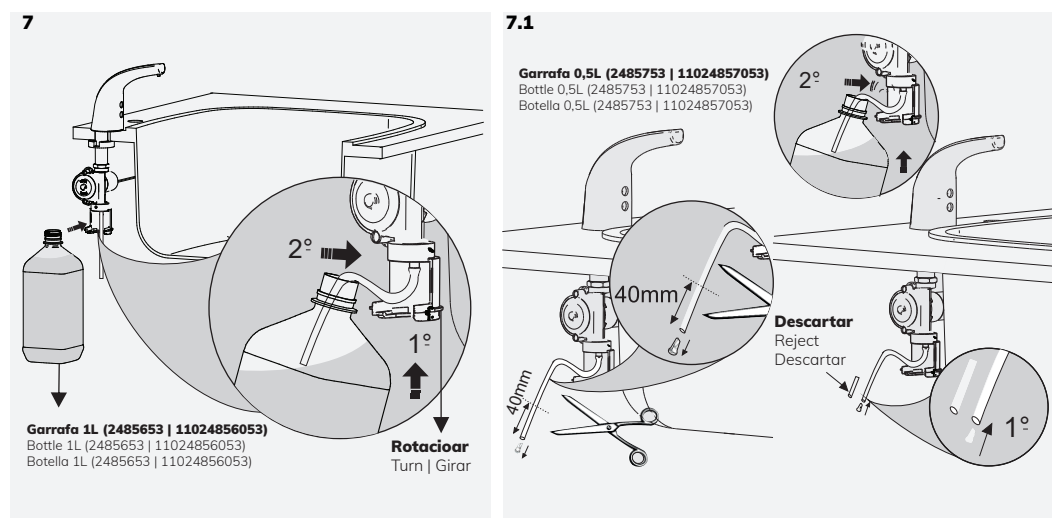
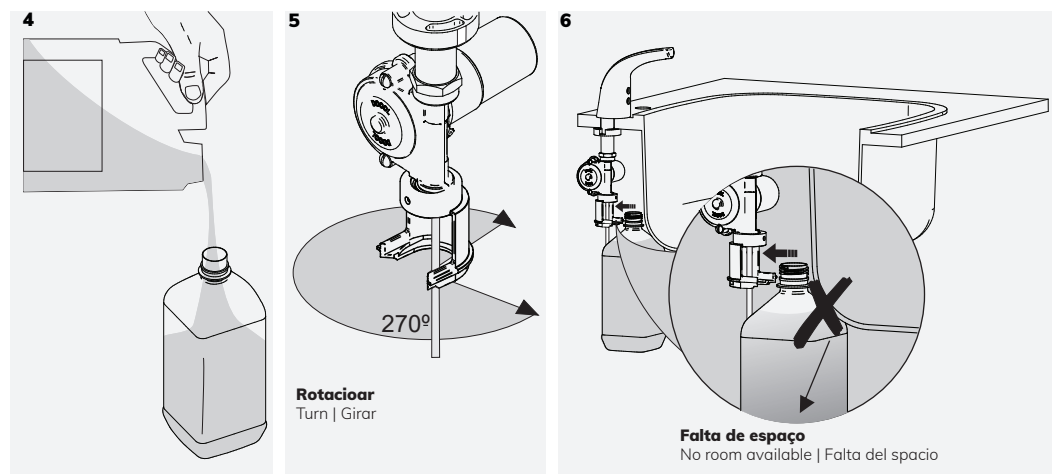
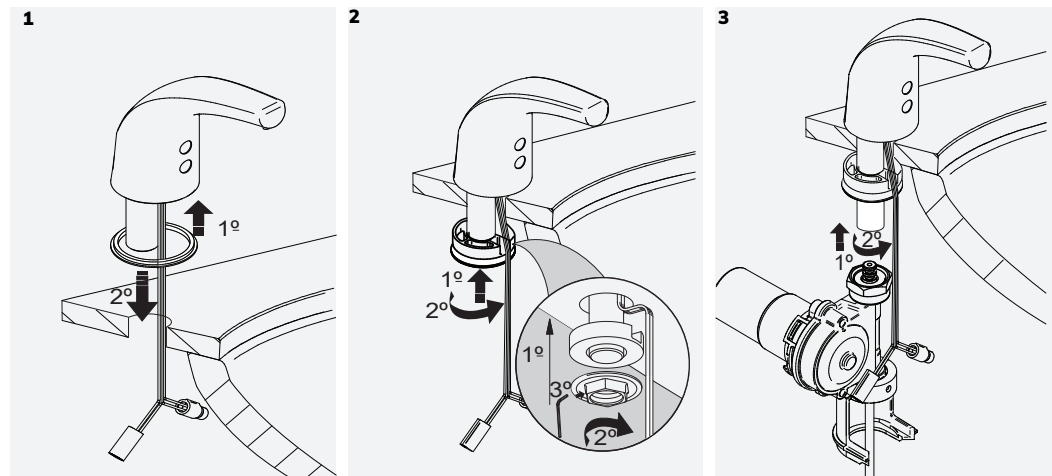


Não cortar o cabo
Do not cut the cable
No corte el cable

NOTA: Recomenda-se que a fonte chaveada seja instalada no mínimo a 1 m acima do ponto de água.

NOTE: It is recommended that the power switch be installed at the least 1 m over the water supply

NOTA: Si recomienda que la fuente llaveada sea instalada por lo mínimo a 1 m arriba del punto de agua.



Reabastecimento da garrafa
Bottle filling | Llenar de la botella

